Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

WORKZONE

Automatischer Kreuzlinien-Laser

Laser Lignes Croisées automatique | Laser automatico a line incrociate

Deutsch .... Seite 06
Français .... Page 29
Italiano ...Pagina 55

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

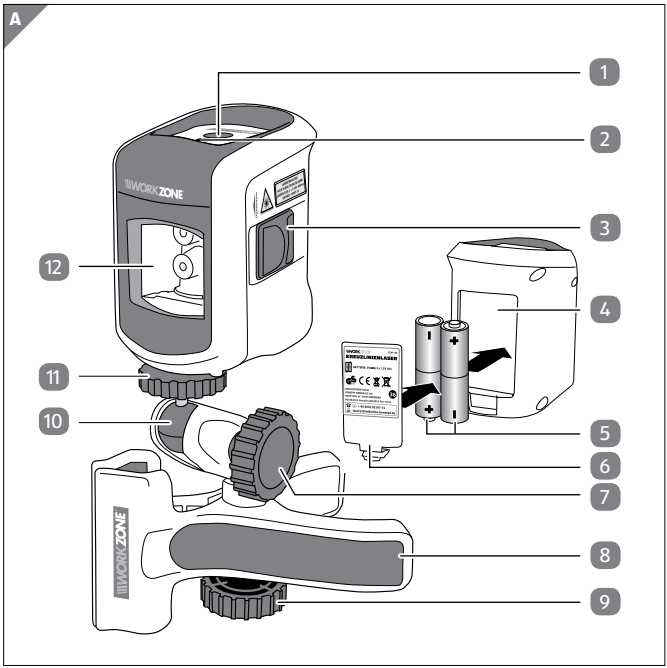
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

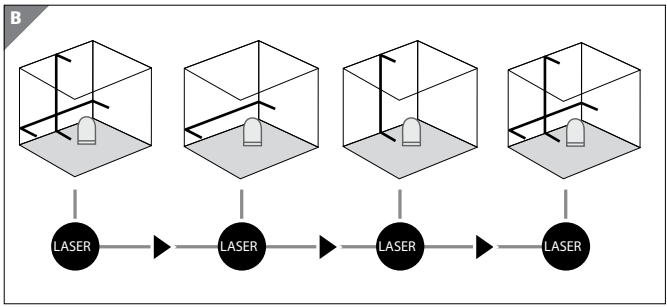
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

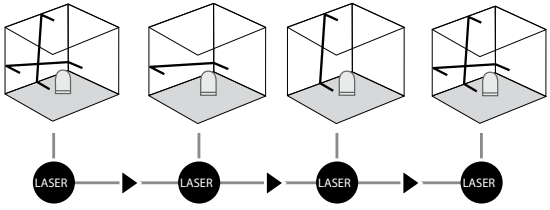
Übersicht.... 4
Verwendung ... 5
Lieferumfang/Geräteteile ... 6
Allgemeines ... 7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren ... 7
Zeichenerklärung ... 8
Sicherheit ... 9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... 9
Sicherheitshinweise ... 10
Erstinbetriebnahme ... 15
Kreuzlinien-Laser und Lieferumfang prüfen ... 15
Batterien einsetzen/wechseln ... 16
Universalklemme montieren ... 16
Bedienung ... 18
Kreuzlinien-Laser nivellieren ... 18
Schiefe Ebenen anlegen ... 20
Kalibrierung ... 22
Kalibrierungsprüfung vorbereiten ... 22
Kalibrierung prüfen ... 23
Vertikale Linie prüfen ... 23
Horizontale Linie prüfen ... 24
Reinigung und Lagerung ... 25
Technische Daten ... 26
Konformitätserklärung ... 27
Entsorgung ... 27
Verpackung entsorgen ... 27
Altgerät entsorgen ... 27
Garantie ... 79
Garantiekarte ... 79
Garantiebedingungen ... 81

Dok./Rev.-Nr. 1510-00443_20150424

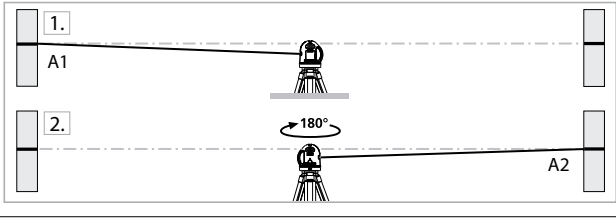

A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
WORKZONE
WORKZONE
LASERLINIENLASER


B
LASER
LASER
LASER
LASER

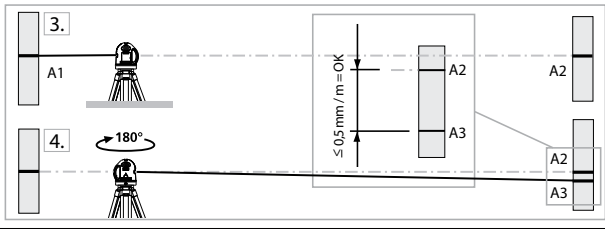
C


LASER
LASER
LASER
LASER

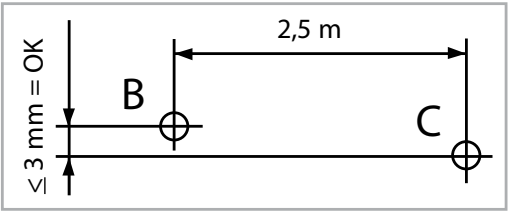
D


1.
A1
2.
180°
A2

E


3.
A1
4.
180°
≤ 0,5 mm / m = OK
A2
A3
A2
A2
A3

F


2,5 m
B
C
≤ 3 mm = OK

Lieferumfang/Geräteteile

1. Auswahltaste Laserlinien
2. LED Leuchte (Nivellierung/Betriebsanzeige)
3. AN-AUS-Schalter/Transportsicherung
4. Batteriefach
5. Batterien, AA, 2x
6. Deckel Batteriefach
7. Justierschraube Höheneinstellung
8. Universalklemme
9. Befestigungsschraube Positionierung
10. Kugelgelenk
11. Stativgewinde 1/4"
12. Laser-Fenster

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem automatischen Kreuzlinien-Laser. Sie enthält wichtige Informationen zur Verwendung.

Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird dieser automatische Kreuzlinien-Laser im Folgenden nur Kreuzlinien-Laser genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Kreuzlinien-Laser einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Personenschäden oder Schäden am Kreuzlinien-Laser führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Kreuzlinien-Laser an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Kreuzlinien-Laser oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Mit diesem Warnhinweis gekennzeichnete Produkte sind Lasereinrichtungen der Klasse 2 mit einer Wellenlänge von 650 nm und entsprechen DIN EN 60825-1:2007-10. Sie dürfen nicht direkt in den Strahl dieser Produkte sehen oder diese mit optischen Instrumenten betrachten.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kreuzlinien-Laser ist ausschließlich zum Ausrichten von Fliesen, Ständerwerk, Fenstern und Türen konzipiert. Der Kreuzlinien-Laser ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Kreuzlinien-Laser nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!
Erstickungsgefahr!

Wenn Kinder Verpackungs- oder Kleinteile verschlucken, können Sie daran ersticken.

- Halten Sie Verpackungs- und Kleinteile von Kindern fern.

WARNUNG!
Explosions- und Brandgefahr!

Bei unsachgemäßem Gebrauch des Kreuzlinien-Lasers oder der Batterien kann es zum Brand oder zur Explosion kommen.

- Verwenden Sie den Kreuzlinien-Laser nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Werfen Sie Batterien nicht ins offene Feuer.

WARNUNG!
Vergiftungsgefahr!

Wenn Kinder beschädigte Batterien verschlucken, können die Batterien auslaufen und zu Vergiftungen oder zum Tode führen.

- Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Wenn sich das Batteriefach nicht mehr sicher verschließen lässt, entsorgen Sie den Kreuzlinien-Laser wie im Kapitel „Entsorgung“ beschrieben.

– Wenn Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt wurde oder auf andere Weise in den Körper gelangt ist, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

Wenn Sie in den Laserstrahl blicken, können Sie sich die Augen verletzen.

– Sehen Sie niemals direkt in den Laserstrahl.
– Richten Sie das Gerät nicht auf Personen oder reflektierende Flächen.
– Halten Sie den Kreuzlinien-Laser von Kindern fern.
– Wenn Sie den Kreuzlinien-Laser nicht benutzen, schalten Sie den Kreuzlinien-Laser immer aus und schalten Sie die Transportsicherung ein.
– Schalten Sie den Kreuzlinien-Laser zum Transport immer aus und arretieren Sie das Pendel.

VORSICHT!
Verletzungsgefahr!

Wenn Sie verschiedene Batterietypen für den Kreuzlinien-Laser verwenden, kann dies das Risiko des Auslaufens der Batterien erhöhen. Das Berühren beschädigter und ausgelaufener Batterien kann zu Verletzungen oder Verätzungen führen.

- Fassen Sie ausgelaufene Batterien nicht an. Sollten Sie doch einmal mit der Batteriesäure in Kontakt kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich und mit reichlich klarem Wasser ab.
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, laden Sie sie nicht auf, nehmen Sie sie nicht auseinander und schließen Sie sie nicht kurz.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach des Kreuzlinien-Lasers, sobald sie leer sind.
- Verwenden Sie nur Batterien gleicher Leistung (siehe Kapitel „Technische Daten“).

- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Kreuzlinien-Laser kann zu Beschädigungen des Kreuzlinien-Lasers führen und die Produktsicherheit beeinträchtigen.

- Lassen Sie den Kreuzlinien-Laser nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Kreuzlinien-Laser vor.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse.
- Halten Sie den Kreuzlinien-Laser von der Sonne, Hitze- und Kältequellen, Temperaturschwankungen, Schmutz, Feuchtigkeit, Flüssigkeiten, Magnetfeldern sowie Stößen fern.

Erstinbetriebnahme

Kreuzlinien-Laser und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Kreuzlinien-Laser beschädigt werden.

– Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie den Kreuzlinien-Laser aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
4. Kontrollieren Sie, ob der Kreuzlinien-Laser Schäden aufweist. Ist dies der Fall, verwenden Sie den Kreuzlinien-Laser nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Batterien einsetzen/wechseln

Voraussetzung: Der Kreuzlinien-Laser ist ausgeschaltet.

1. Schalten Sie die Transportsicherung ein.
2. Öffnen Sie das Batteriefach 4 (siehe **Abb. A**).
3. Legen Sie zwei Batterien vom Typ AA 5 ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität.
4. Setzen Sie den Deckel des Batteriefachs 6 wieder ein.

Universalklemme montieren

WARNUNG!
Quetschgefahr!

Wenn Sie in die Universalklemme fassen, können Sie sich die Finger quetschen.

– Fassen Sie nicht in die Universalklemme.

Das Verbindungsstück zwischen Laserkopf und Universalklemme hat einen Neigungsspielraum von 57 mm und lässt sich um 360° drehen.

Mit der Universalklemme können Sie den Kreuzlinien-Laser leicht an Oberflächen befestigen.

Um die Universalklemme an dem Kreuzlinien-Laser zu montieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schrauben Sie die Universalklemme 8 fest auf das Stativgewinde 11 (siehe **Abb. A**).
2. Bringen Sie den Kreuzlinien-Laser mit Hilfe des Kugelgelenks 10 in die gewünschte Position und justieren Sie ihn mit der Justierschraube Höheneinstellung 7.
3. Stellen Sie sicher, dass die Universalklemme fest auf der Halterung moniert und die Befestigungsschraube Positionierung 9 angezogen ist.

Jetzt können Sie den Kreuzlinien-Laser mit der Universalklemme an Oberflächen befestigen.

Bedienung

Kreuzlinien-Laser nivellieren

HINWEIS!

Der Kreuzlinien-Laser wird im Werk in der angegebenen Toleranz genau kalibriert. Durch Transport und Lagerung kann die Einstellung beeinträchtigt werden. Die Genauigkeit einer selbst durchgeführten Kalibrierung hängt von deren sorgfältiger Ausführung ab.

- Überprüfen Sie die Kalibrierung vor jedem Gebrauch.
- Gehen Sie bei der selbstständigen Kalibrierung sorgfältig vor.
- Kontaktieren Sie für eine absolut genaue Kalibrierung den Kundendienst.

Schalten Sie nach der Verwendung und vor dem Transport den Laser aus, arretieren Sie das Pendel und schalten Sie die Transportsicherung ein.

Der AN-AUS-Schalter dient gleichzeitig als Transportsicherung.

Mit diesem Kreuzlinien-Laser können Sie die Laserlinien automatisch nivellieren (siehe **Abb. B**).

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Halten Sie den Kreuzlinien-Laser so, dass das Laser-Fenster 12 auf eine nicht reflektierende Fläche, z. B. eine Wand gerichtet ist (siehe **Abb. A**).
2. Lösen Sie die Transportsicherung, indem Sie den AN-AUS-Schalter 3 nach links auf die Position „ON“ schieben (siehe **Abb. A**).

   Ein rotes Laserkreuz erscheint an der Wand (siehe **Abb. B**).

   Die Laserlinien leuchten konstant rot und die LED-Leuchte 2 leuchtet grün: Der Kreuzlinienlaser befindet sich innerhalb des automatischen Nivellierungsbereichs von 5°.

   Wenn sich der Kreuzlinien-Laser außerhalb des automatischen Nivellierungsbereichs von 5° befinden sollte, fangen die Laserlinien an zu blinken und die LED-Leuchte leuchtet rot.
3. Wenn die LED-Leuchte rot leuchtet, richten Sie den Kreuzlinien-Laser aus, bis die LED-Leuchte grün und das Laserkreuz konstant rot leuchtet.

Der Kreuzlinien-Laser nivelliert das Laserkreuz jetzt automatisch.

Sie können Linien des Laserkreuzes auch einzeln anschalten und nivellieren:

4. Drücken Sie ein Mal auf die Auswahltaste 1.

   Nur die horizontale Laserlinie erscheint an der Wand.

   Die automatische Nivellierung erfolgt wie in Schritt 2 und 3 beschrieben.

5. Drücken Sie die Auswahltaste ein zweites Mal.

   Nur die vertikale Laserlinie erscheint an der Wand. Die automatische Nivellierung erfolgt wie in Schritt 2 und 3 beschrieben.

   Das Laserkreuz oder die Laserlinien, die an der Wand zu sehen sind, sind jetzt nivelliert (siehe **Abb. B**).

6. Um den Kreuzlinien-Laser auszuschalten, schieben Sie den AN-AUS-Schalter 3 nach rechts auf die Position „OFF“.

Schiefe Ebenen anlegen

In diesem Modus können Sie nicht nivellieren. Die Laserlinien richten sich nicht automatisch aus und die LED-Leuchte leuchtet konstant rot.

Sie haben bei der Arbeit mit dem Kreuzlinien-Laser die Möglichkeit, schiefe Ebenen in beliebigen Winkeln anzulegen (siehe **Abb. C**). Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Schieben Sie die Transportsicherung / den AN-AUS-Schalter 3 nach rechts auf die Position „OFF“ (siehe **Abb. A**).

2. Befestigen Sie den Kreuzlinien-Laser mithilfe der Halteklemme so, dass das Laser-Fenster 12 auf eine nicht reflektierende Fläche zeigt, z. B. eine Wand.
3. Um den Kreuzlinien-Laser anzuschalten, drücken Sie auf die Auswahltaste 1.
4. Um eine schiefe horizontale Ebene anzulegen, drücken Sie zunächst ein weiteres Mal auf die Auswahltaste.

   Die horizontale Laserlinie wird angezeigt.
5. Drehen Sie die Justierschraube 7 gegen den Uhrzeigersinn, um das Kugelgelenk 10 zu lösen und bringen Sie den Kreuzlinien-Laser in die gewünschte Position.
6. Fixieren Sie den Kreuzlinien-Laser wieder mit der Justierschraube.
7. Um eine schiefe vertikale Ebene anzulegen, drücken Sie zunächst ein Mal auf die Auswahltaste.

   Die vertikale Laserlinie wird angezeigt.
8. Wiederholen Sie die Schritte 5 und 6.
9. Um den Kreuzlinien-Laser auszuschalten, drücken Sie erneut die Auswahltaste.

Kalibrierung

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, nach Transporten und langer Lagerung die Kalibrierung.

Sie können prüfen, ob der Kreuzlinien-Laser korrekt kalibriert ist. Beachten Sie hierfür die Anweisungen in den folgenden Kapiteln.

Kalibrierungsprüfung vorbereiten

1. Befestigen Sie den Kreuzlinien-Laser auf einem Stativ.
2. Stellen Sie den Kreuzlinien-Laser in die Mitte eines Raumes zwischen zwei Wänden auf (siehe **Abb. D**). Achten Sie darauf, dass die Wände mindestens fünf Meter voneinander entfernt sind.
3. Schieben Sie den AN-AUS-Schalter/Transportsicherung 3 nach ganz links, um den Kreuzlinien-Laser einzuschalten.

   Das Laserkreuz wird nun auf der Wand angezeigt, auf die das Laser-Fenster zeigt.
4. Richten Sie den Kreuzlinien-Laser so aus, dass er auf Punkt „A1“ zeigt (siehe **Abb. D**).
5. Markieren Sie diesen Punkt, z. B. mit einem Bleistift.
6. Drehen Sie das Gerät um 180° und richten Sie den Kreuzlinien-Laser so aus, dass er auf Punkt „A2“ zeigt.
7. Markieren Sie auch diesen Punkt. Zwischen „A1“ und „A2“ haben Sie nun eine horizontale Referenz.

Kalibrierung prüfen

Wenn die Punkte „A2“ und „A3“ mehr als 0,5 mm / m auseinander liegen, muss der Kreuzlinien-Laser erneut kalibriert werden. Kontaktieren Sie den Kundendienst.

8. Stellen Sie den Kreuzlinien-Laser direkt an die Wand auf Höhe des markierten Punktes „A1“ (siehe **Abb. E**).
9. Drehen Sie den Kreuzlinien-Laser um 180° und markieren Sie einen Punkt „A3“. Die Differenz zwischen den Punkten „A2“ und „A3“ bildet die Toleranz.

Vertikale Linie prüfen

1. Stellen Sie den Kreuzlinien-Laser in ca. fünf Metern Entfernung zu Ihrer Wand auf.
2. Befestigen Sie an Ihrer Wand ein Lot mit einer 2,5 m langen Schnur. Achten Sie darauf, dass das Lot frei pendelt.
3. Schieben Sie den AN-AUS-Schalter/Transportsicherung 3 nach ganz links, um den Kreuzlinien-Laser einzuschalten.
4. Drücken Sie zwei weitere Male auf die Auswahltaste, um die vertikale Laserlinie anzeigen zu lassen.
5. Richten Sie die vertikale Laser-Linie auf die Lotschnur. Wenn die Abweichung zwischen Laserlinie und Lotschnur nicht größer als ± 1,5 mm ist, liegt die Genauigkeit innerhalb der Toleranz.

Horizontale Linie prüfen

1. Stellen Sie den Kreuzlinien-Laser in ca. fünf Metern Entfernung zu Ihrer Wand auf.
2. Schieben Sie den AN-AUS-Schalter/Transportsicherung 3 nach ganz links, um den Kreuzlinien-Laser einzuschalten.
3. Richten Sie den Kreuzlinien-Laser auf einen Punkt „B“ an Ihrer Wand (siehe **Abb. F**).
4. Markieren Sie diesen Punkt, z. B. mit einem Bleistift.
5. Schwenken Sie den Kreuzlinien-Laser um ca. 2,5 m nach rechts.
6. Richten Sie den Kreuzlinien-Laser auf einen Punkt „C“ an Ihrer Wand und markieren Sie diesen Punkt.
7. Drücken Sie ein Mal die Auswahltaste, um zur horizontalen Laserlinie zu wechseln.
8. Prüfen Sie, ob die horizontale Laserlinie von Punkt „C“ ± 3 mm auf einer Höhe mit Punkt „B“ liegt.
9. Schwenken Sie nach links und wiederholen Sie den Vorgang.

Reinigung und Lagerung

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Kreuzlinien-Laser kann seine Oberflächen beschädigen.

– Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen.

1. Schalten Sie vor der Reinigung den Kreuzlinien-Laser aus.
2. Wischen Sie den Kreuzlinien-Laser mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
3. Trocknen Sie den Kreuzlinien-Laser danach vollständig.

Technische Daten

Modell:	CLW 100
Selbstnivellierbereich:	± 5°
Genauigkeit:	± 0,5 mm / m
Arbeitsbereich: (abhängig von der Raumhelligkeit)	10 m
Laserwellenlänge:	650 nm
Laserklasse:	2
Ausgangsleistung:	< 1 mW
Stromversorgung:	2 x 1,5 V AA Batterien
Betriebsdauer:	15 Std. (Alkalibatterien)
Betriebstemperatur:	0° C ... +40° C
Lagertemperatur:	-10° C ... +70° C
Abmessungen (B x H x T):	60 x 90 x 77 mm
Gewicht:	235 g
Artikelnummer:	44177
Strahldivergenz:	< 1.5 mrad

Konformitätserklärung

CE Die EU-Konformitätserklärung kann an der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Sollte der Kreuzlinien-Laser einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind

Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur in entladenem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab!

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de la livraison/Pièces de l'appareil **30**
Codes QR **31**
Généralités **32**
Lire le mode d'emploi et le conserver 32
Légende des symboles 33
Sécurité **35**
Utilisation conforme à l'usage prévu 35
Consignes de sécurité 35
Première mise en service **40**
Vérifier le laser lignes croisées et le contenu de la livraison 40
Insérer/remplacer les piles 41
Monter la pince universelle 41
Utilisation **43**
Niveler le laser lignes croisées 43
Créer des plans inclinés 45
Calibrage **47**
Préparer le contrôle de calibrage 47
Vérifier le calibrage 48
Vérifier la ligne verticale 48
Vérifier la ligne horizontale 49
Nettoyage et rangement **50**
Données techniques **51**
Déclaration de conformité **52**
Élimination **52**
Élimination de l'emballage 52
Élimination de l'appareil usagé 52
Garantie **79**
Bon de Garantie 79
Conditions de garantie 83

Contenu de la livraison/ Pièces de l'appareil

1. Touche de sélection lignes laser
2. Lampe LED (nivellement/affichage de service)
3. Interrupteur MARCHE-ARRÊT/sécurité de transport
4. Compartiment à piles
5. Piles, AA, 2x
6. Couvercle compartiment à piles
7. Vis de réglage réglage en hauteur
8. Pince universelle
9. Vis de fixation positionnement
10. Articulation à rotule
11. Vis de trépied 1/4"
12. Fenêtre laser

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de ce laser lignes croisées automatique. Il contient des informations importantes pour l'utilisation.

Pour garantir une compréhension facile, le laser lignes croisées automatique est appelé par la suite seulement laser lignes croisées.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le laser lignes croisées. Le non respect de ce mode d'emploi peut provoquer des pertes de données ou dommages sur le laser lignes croisées.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le laser lignes croisées à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le laser lignes croisées ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

ATTENTION! Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS! Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'exploitation.

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.

Les produits marqués par cet avertissement sont des dispositifs laser de la classe 2 avec une longueur d'onde de 650 nm et correspondent à la norme DIN EN 60825-1:2007-10. Vous ne devez pas regarder directement dans le rayon de ces produits ou contempler ces derniers à l'aide d'instruments optiques.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le laser lignes croisées est exclusivement conçu pour l'ajustement de carrelage, de montants, de fenêtres et de portes. Le laser lignes croisées est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez le laser lignes croisées uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!
Risque d'étouffement!

Si les enfants avalent des petites pièces ou parties de l'emballage, ils peuvent s'étouffer.

– Éloignez les petites pièces et emballages des enfants.

AVERTISSEMENT!
Risque d'explosion et d'incendie!

L'utilisation non conforme du laser lignes croisées ou des piles peut provoquer un incendie ou une explosion.

- N'utilisez pas le laser lignes croisées dans un environnement à risques d'explosion.
- Ne jetez pas les piles dans un feu ouvert.

AVERTISSEMENT!
Risque d'empoisonnement!

Si des enfants avalent des piles endommagées, les piles risquent de fuir et cela peut entraîner un empoisonnement, voire même la mort.

- Conservez les piles dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Si le compartiment à piles ne ferme plus, éliminez le laser lignes croisées comme décrit dans le chapitre «Élimination».

- Lorsque vous supposez qu'une pile a été avalée ou est arrivée dans le corps d'une autre façon, consultez immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!

Regarder dans le rayon laser peut vous blesser les yeux.

- Ne regardez jamais directement le rayon laser.
- Ne dirigez pas l'appareil vers des personnes ou des surfaces réfléchissantes.
- Maintenez le laser lignes croisées hors de portée des enfants.
- Si vous n'utilisez pas le laser lignes croisées, éteignez toujours le laser lignes croisées et actionnez la sécurité de transport.
- Éteignez toujours le laser lignes croisées pour le transporter et bloquez le balancier.

ATTENTION!
Risque de blessure!

Si vous utilisez différents types de piles pour le laser lignes croisées, vous augmentez le risque que les piles coulent. Le fait de toucher des piles endommagées et ayant fui peut provoquer des blessures et même des brûlures.

- Ne saisissez pas les piles qui coulent. Si vous entrez tout de même en contact avec l'acide de la pile, lavez à fond l'endroit touché avec beaucoup d'eau claire.
- Pour éviter que les piles ne coulent, ne les chargez pas, ne les démontez pas et ne les court-circuitez pas.
- Retirez les piles du compartiment à piles du laser lignes croisées dès qu'elles sont vides.
- N'utilisez que des piles de même performance (voir chapitre «Données techniques»).
- N'utilisez aucune pile usagée avec de nouvelles piles.

AVIS!
Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du laser lignes croisées peut provoquer des dommages sur le laser lignes croisées et compromettre la sécurité du produit.

- Ne faites réparer le laser lignes croisées que par du personnel professionnel qualifié.
- N'effectuez pas de modifications sur le laser lignes croisées.
- N'ouvrez jamais le boîtier.
- Éloignez le laser lignes croisées du soleil, de sources de chaleur et de froid, de fluctuations de température, de la saleté, de l'humidité, de liquides, de champs magnétiques ainsi que de chocs.

Première mise en service

Vérifier le laser lignes croisées et le contenu de la livraison

AVIS!
Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, le laser lignes croisées risque d'être endommagé.

– Ouvrez donc l'emballage avec précaution.

1. Retirez le laser lignes croisées de l'emballage.
2. Enlevez le matériel d'emballage.
3. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).
4. Contrôlez si le laser lignes croisées présente des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le laser lignes croisées. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Insérer/remplacer les piles

Condition: Le laser lignes croisées est arrêté.

1. Actionnez la sécurité de transport.
2. Ouvrez le compartiment à piles 4 (voir **figure A**).
3. Insérez deux piles du type AA 5. Prêtez attention à la bonne polarité.
4. Remettez le couvercle compartiment à piles 6.

Monter la pince universelle

AVERTISSEMENT!
Risque d'écrasement!

Si vous mettez la main dans la pince universelle, vos doigts peuvent être écrasés.

– Ne mettez pas la main dans la pince universelle.

La pièce de raccord entre la tête laser et la pince universelle a un jeu d'inclinaison de 57 mm et peut être tournée de 360°.

La pince universelle, le laser lignes croisées est fixé facilement sur des surfaces.

Pour monter la pince universelle sur le laser lignes croisées, procédez de manière suivante:

1. Serrez fermement la pince universelle 8 sur la vis de trépied 11 (voir **figure A**).
2. Mettez le laser lignes croisées dans la position souhaitée à l'aide de l'articulation à rotule 10 et réglez-le avec la vis de réglage réglage en hauteur 7.
3. Assurez-vous que la pince universelle est fermement montée sur le support et que la vis de fixation positionnement 9 est serrée.

Maintenant, vous pouvez fixer le laser lignes croisées avec la pince universelle sur des surfaces.

Utilisation

Niveler le laser lignes croisées

AVIS!

En usine, le laser lignes croisées est calibré avec précision dans la tolérance indiquée. Le transport et le stockage peut compromettre le réglage. La précision d'un calibrage effectué vous-même dépend de son exécution soigneuse.

- Vérifiez le calibrage avant chaque utilisation.
- Procédez soigneusement lors du calibrage personnel.
- Contactez le service après-vente pour un calibrage absolument précis.

Arrêtez le laser après l'utilisation et avant le transport, bloquez le balancier et actionnez la sécurité de transport.

L'interrupteur MARCHE-ARRÊT sert en même temps de sécurité de transport.

Ce laser lignes croisées vous permet de niveler automatiquement les lignes laser (voir **figure B**).

Procédez pour ceci comme suit:

1. Maintenez le laser lignes croisées de manière à ce que la fenêtre laser 12 soit orientée sur une surface non réfléchissante, par ex. un mur (voir **figure A**).
2. Poussez l'interrupteur MARCHE-ARRÊT 3 vers la gauche sur la position «ON» pour desserrer la sécurité de transport (voir **figure A**).

   Une croix laser apparaît sur le mur (voir **figure B**).

   Les lignes laser brillent en permanence en rouge et la lampe LED 2 brille en vert: Le laser lignes croisées se trouve à l'intérieur du niveau de nivellement automatique de 5°.

   Si le laser lignes croisées devait se trouver en dehors du niveau de nivellement automatique de 5°, les lignes laser se mettent à clignoter et la lampe LED s'allume en rouge.
3. Si la lampe LED s'allume en rouge, alignez le laser lignes croisées jusqu'à ce que la lampe LED s'allume en vert et que la croix laser brille en permanence en rouge.

Le laser lignes croisées nivèle désormais automatiquement la croix laser.

Vous pouvez également activer et niveler individuellement les lignes de la croix laser:

4. Appuyez une fois sur la touche de sélection 1.
   Seule la ligne laser horizontale apparaît sur le mur.
   Le nivellement automatique s'effectue comme décrit à l'étape 2 et 3.
5. Appuyez une deuxième fois sur la touche de sélection.
   Seule la ligne laser verticale apparaît sur le mur.
   Le nivellement automatique s'effectue comme décrit à l'étape 2 et 3.
   La croix laser ou les lignes laser visibles sur le mur sont désormais nivelés (voir **figure B**).
6. Pour éteindre le laser lignes croisées, poussez l'interrupteur MARCHE-ARRÊT 3 vers la droite sur la position «OFF».

Créer des plans inclinés

Vous ne pouvez pas niveler dans ce mode. Les lignes laser ne s'alignent pas automatiquement et la lampe LED s'allume en permanence en rouge.

Lorsque vous travaillez avec le laser lignes croisées, vous pouvez créer des plans inclinés dans des angles quelconques (voir **figure C**). Procédez pour ceci comme suit:

1. Poussez la sécurité de transport/l'interrupteur MARCHE-ARRÊT 3 vers la droite sur la position «OFF» (voir **figure A**).

2. Fixez le laser lignes croisées avec la pince d'arrêt de façon à ce que la fenêtre laser 12 ne soit pas orientée sur une surface réfléchissante, par ex. un mur.
3. Pour arrêter le laser lignes croisées, appuyez sur la touche de sélection 1.
4. Pour créer un plan horizontal incliné, appuyez d'abord une nouvelle fois sur la touche de sélection.

   La ligne laser horizontale est affichée.
5. Tournez la vis de réglage 7 dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer l'articulation à rotule 10 et mettez le laser lignes croisées dans la position souhaitée.
6. Fixez à nouveau le laser lignes croisées avec la vis de réglage.
7. Pour créer un plan vertical incliné, appuyez d'abord une fois sur la touche de sélection.

   La ligne laser verticale est affichée.
8. Répétez les étapes 5 et 6.
9. Pour arrêter le laser lignes croisées, appuyez à nouveau sur la touche de sélection.

Calibrage

Contrôlez le calibrage avant chaque utilisation, après le transport et un stockage prolongé.

Vous pouvez contrôler si le laser lignes croisées est correctement calibré. Suivez pour ceci les consignes dans les chapitres suivants.

Préparer le contrôle de calibrage

1. Fixez le laser lignes croisées sur un trépied.
2. Placez le laser lignes croisées au milieu d'une pièce entre deux murs (voir **figure D**). Veillez à ce que les murs soient écartés d'au moins cinq mètres les uns des autres.
3. Poussez l'interrupteur MARCHE-ARRÊT/la sécurité de transport 3 entièrement vers la gauche pour mettre le laser lignes croisées en marche.

   La croix laser s'affiche désormais sur le mur vers lequel est orientée la fenêtre laser.
4. Alignez le laser lignes croisées de manière à ce qu'il soit orienté vers le point «A1» (voir **figure D**).
5. Marquez ce point, par ex. avec un crayon à papier.
6. Tournez l'appareil de 180° et orientez le laser lignes croisées de manière à ce qu'il soit orienté vers le point «A2».
7. Marquez aussi ce point. Vous avez maintenant une référence horizontale entre «A1» et «A2».

Vérifier le calibrage

Si les points «A2» et «A3» sont écartés de plus de 0,5°mm/m, le laser lignes croisées doit être recalibré. Contactez le service après-vente.

8. Placez le laser lignes croisées directement contre le mur à hauteur du point marqué «A1» (voir **figure E**).
9. Tournez le laser lignes croisées de 180° et marquez un point «A3». La différence entre les points «A2» et «A3» crée la tolérance.

Vérifier la ligne verticale

1. Placez le laser lignes croisées à une distance d'env. cinq mètres de votre mur.
2. Fixez un fil à plomb à votre mur avec un fil de 2,5 m de long. Veillez à ce que le fil à plomb pend librement.
3. Poussez l'interrupteur MARCHE-ARRÊT/la sécurité de transport 3 entièrement vers la gauche pour mettre le laser lignes croisées en marche.
4. Appuyez encore deux fois sur la touche de sélection pour faire afficher la ligne de laser verticale.
5. Alignez la ligne laser verticale sur le fil à plomb. Si l'écart entre la ligne laser et le fil à plomb n'est pas supérieur à ± 1,5 mm, la précision se trouve au sein de la tolérance.

Vérifier la ligne horizontale

1. Placez le laser lignes croisées à une distance d'env. cinq mètres de votre mur.
2. Poussez l'interrupteur MARCHE-ARRÊT/la sécurité de transport 3 entièrement vers la gauche pour mettre le laser lignes croisées en marche.
3. Orientez le laser lignes croisées vers un point «B» sur votre mur (voir **figure F**).
4. Marquez ce point, par ex. avec un crayon à papier.
5. Pivotez le laser lignes croisées d'env. 2,5 m vers la droite.
6. Orientez le laser lignes croisées vers un point «C» sur votre mur et marquez ce point.
7. Appuyez une fois sur la touche de sélection pour passer à la ligne laser horizontale.
8. Vérifiez si la ligne laser horizontale du point «C» ± 3 mm se trouve sur une hauteur avec le point «B».
9. Pivotez vers la gauche et répétez le procédé.

Nettoyage et rangement

AVIS!
Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du laser lignes croisées peut endommager ce dernier.

– N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire.

1. Arrêtez le laser lignes croisées avant le nettoyage.
2. Essuyez le laser lignes croisées avec un chiffon légèrement humide.
3. Séchez ensuite complètement le laser lignes croisées.

Données techniques

Modèle:	CLW 100
Plage d'auto-nivellement:	± 5°
Précision:	± 0,5 mm/m
Zone de travail: (suivant la luminosité de la pièce)	10 m
Longueur d'onde laser:	650 nm
Classe laser:	2
Puissance en sortie:	< 1 mW
Alimentation électrique:	2 x piles 1,5 V AA
Durée de fonctionnement:	15 h (piles alcalines)
Température de fonctionnement:	0 °C ... +40 °C
Température de stockage:	-10 °C ... +70 °C
Dimensions (L x H x P):	60 x 90 x 77 mm
Poids:	235 g
No d'article:	44177
Divergence de faisceau:	< 1,5 mrad

Déclaration de conformité

CE La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union Européenne et autres États avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)

Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si un jour le laser lignes croisées ne doit plus être utilisé, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils, séparés des déchets ménagers** par ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement.

Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole imprimé ici.

Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement. Veuillez déposer les piles uniquement dans un état de déchargement complet, à votre point de collecte!

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/Parti dell'apparecchio **56**
Codici QR **57**
In generale **58**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 58
Descrizione pittogrammi 59
Sicurezza **61**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 61
Note relative alla sicurezza 61
Prima messa in servizio **66**
Controllare il laser a linee incrociate e la dotazione 66
Inserire/sostituire le batterie 67
Montare il morsetto universale 67
Utilizzo **69**
Livellare il laser a linee incrociate 69
Puntare superfici inclinate 71
Calibrazione. **72**
Preparare la verifica di calibrazione 73
Verificare la calibrazione 73
Verificare la linea verticale 74
Verificare la linea orizzontale 74
Pulizia e conservazione **75**
Dati tecnici **76**
Dichiarazione di conformità **77**
Smaltimento **77**
Smaltimento dell'imballaggio 77
Smaltire apparecchio esausto 78
Garanzia **79**
Tagliando di garanzia 80
Condizioni di garanzia 85

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1. Tasto di selezione linea laser
2. Luce a LED (livellazione/ indicatore di funzionamento)
3. Interruttore ON-OFF/Blocco di trasporto
4. Vano batterie
5. Batterie, AA, 2x
6. Coperchio vano batterie
7. Vite di regolazione per impostazione altezza
8. Morsetto universale
9. Vite di fissaggio del posizionamento
10. Giunto sferico
11. Treppiede 1/4"
12. Finestra del laser

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto. Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al presente laser automatico a linee incrociate. Contengono informazioni importanti relative all'utilizzo.

Per migliorare la comprensione, d'ora innanzi il laser automatico a linee incrociate verrà chiamato laser a linee incrociate.

Prima di mettere in funzione il laser a linee incrociate leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare danni a persone o danni al laser a linee incrociate.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione del laser a linee incrociate a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul laser a linee incrociate stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

AVVERTENZA! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

ATTENZIONE! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

AVVISO! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni relative all'assemblaggio o al funzionamento.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

I prodotti contrassegnati da questa avvertenza sono dispositivi laser della classe 2 con una lunghezza dell'onda da 650 nm e corrispondono a DIN EN 60825-1:2007-10. Non si deve guardare il raggio di questo prodotto direttamente, né con strumenti ottici.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il laser a linee incrociate è concepito esclusivamente per allineare piastrelle, orditure, finestre e porte. Il laser a linee incrociate è destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare il laser a linee incrociate soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso è può provocare danni a cose.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

AVVERTENZA!
Pericolo di soffocamento!

Se bambini ingeriscono minuterie o parti dell'imballaggio, possono soffocarvici.

– Tenere fuori dalla portata dei bambini parti dell'imballaggio e minuterie.

AVVERTENZA!
Pericolo di esplosione e incendio!

L'utilizzo scorretto del laser a linee incrociate o delle batterie può provocare incendi o esplosioni.

- Non utilizzare il laser a linee incrociate in ambienti a rischio esplosione.
- Non gettare le batterie in fiamme aperte.

AVVERTENZA!
Pericolo di avvelenamento!

Se bambini ingeriscono batterie danneggiate, esse possono perdere liquidi e portare ad avvelenamenti o alla morte.

- Conservare le batterie in modo che non sia accessibile ai bambini.
- Se il vano batterie non è più bloccato in modo sicuro, smaltire il laser a linee incrociate come descritto nel capitolo “Smaltimento”.

- Se si ritiene che sia stata ingerita una batteria o che essa sia penetrata nel corpo umano in modo diverso, rivolgersi immediatamente ad un medico.

AVVERTENZA!
Pericolo di ferimento!

Se guardate nel raggio del laser, potete ferirvi gli occhi.

- Non guardare direttamente nel raggio del laser.
- Non puntare l'apparecchio su persone o su superfici riflettenti.
- Tenere il laser a linee incrociate fuori dalla portata dei bambini.
- Se non si utilizza il laser a linee incrociate, spegnerlo sempre e attivare il blocco di trasporto.
- Spegnere il laser a linee incrociate durante il trasporto e bloccare il pendolo.

ATTENZIONE!
Pericolo di ferimento!

Se si utilizzano diversi tipi di batterie per il laser a linee incrociate, questo può aumentare il rischio di fuoriuscita di liquido dalle batterie. Se si toccano danneggiate e che perdono liquido, ciò potrebbe portare a ferimenti o a ustioni.

- Non toccare batterie dalle quali fuoriesce il liquido. Se entrano una volta in contatto con l'acido della batteria, lavare accuratamente la zona in questione con abbondante acqua pulita.
- Per prevenire che le batterie perdano il liquido, non caricarla, non smontarla e non cortocircuitarla.
- Rimuovere le batterie dal vano batterie del laser a linee incrociate quando sono scariche.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo (vedi capitolo “Dati tecnici”).
- Non mischiare batterie vecchie e nuove.

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del laser a linee incrociate può portare a danneggiamenti dello stesso e può pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio.

- Far riparare il laser a linee incrociate solo da un professionista qualificato.
- Non modificare il laser a linee incrociate.
- Mai aprire l'involucro.
- Non esporre il laser a linee incrociate ai raggi diretti del sole, fonti di calore e di freddo, sbalzi di temperatura, sporco, umidità, liquidi, campi magnetici e colpi.

Prima messa in servizio

Controllare il laser a linee incrociate e la dotazione

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Se si apre incautamente la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, il laser a linee incrociate potrebbe danneggiarsi.
– Quindi nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Estrarre laser a linee incrociate dall'imballaggio.
2. Rimuovere il materiale d'imballo.
3. Controllare che la fornitura sia completa (vedi **figura A**).
4. Controllare se il laser a linee incrociate è danneggiato. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzarlo. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

Inserire/sostituire le batterie

Prerequisito: Il laser a linee incrociate è disattivato.

1. Attivare il blocco di trasporto.
2. Aprire il vano batterie 4 (vedi **figura A**).
3. Inserire due batterie del tipo AA 5. Fare attenzione alla polarità corretta.
4. Riposizionare il coperchio del vano batterie 6.

Montare il morsetto universale

AVVERTENZA!
Pericolo di schiacciamento!

Se si mettono le dita nel morsetto universale, potrebbero essere schiacciate.

– Non afferrare il morsetto universale.

Il connettore tra la testa del laser e il morsetto universale ha un margine di inclinazione di 57 mm e può essere ruotato di 360°.

Con il morsetto universale è possibile fissare leggermente il laser a linee incrociate alle superfici.

Per montare il morsetto universale al laser, procedere come segue:

1. Avvitare bene il morsetto universale 8 al treppiede 11 (vedi **figura A**).
2. Portare il laser a linee incrociate nella posizione desiderata con l'aiuto del giunto sferico 10 e regolarne l'impostazione dell'altezza con la vite di regolazione 7.
3. Assicurarsi che il morsetto universale sia montato bene al supporto e che la vite di fissaggio del posizionamento 9 sia serrata.

Adesso è possibile fissare il laser a linee incrociate alle superfici con il morsetto universale.

Utilizzo

Livellare il laser a linee incrociate

AVVISO!

Il laser a linee incrociate viene accuratamente calibrato in fabbrica con la tolleranza data. Durate il trasporto e la conservazione l'impostazione può essere influenzata. La precisione di una calibrazione regolata autonomamente, dipende dalla sua costruzione attenta.

- Verificare la calibrazione prima di ogni utilizzo.
- Ecco come procedere per la calibrazione autonoma.
- Contattare il servizio assistenza clienti per una calibrazione assolutamente precisa.

Dopo l'uso e durante il trasporto, spegnere il laser, bloccare il pendolo e attivare il blocco di trasporto.

L'interruttore ON-OFF funziona allo stesso tempo come blocco di trasporto.

Con questo laser a linee incrociate è possibile livellare automaticamente la linea laser (vedi **figura B**).

Ecco come fare:

1. Tenere il laser a linee incrociate in modo che la finestra del laser 12 sia direzionata verso una superficie non riflettente, ad es. una parete (vedi **figura A**).
2. Togliere il blocco di trasporto, spostando l'interruttore ON-OFF 3 verso sinistra, sulla posizione "ON" (vedi **figura A**).

   Appare una croce laser rossa sulla parete (vedi **figura B**).

   Le linee laser emettono una costante luce rossa e la luce a LED 2 si illumina di verde: Il laser a linee incrociate si trova nel mezzo della zona automatica di livellazione di 5°.

   Se il laser a linee incrociate deve trovarsi al di fuori della zona automatica di livellazione di 5°, la linea laser comincia a lampeggiare e le luci a LED si illuminano di rosso.
3. Quando le luci a LED si illuminano di rosso, allineare il laser a linee incrociate finché la luce a LED diventa verde e la croce laser si illumina in modo costante di rosso.

Adesso il laser a linee incrociate livella automaticamente la croce laser.

Si possono accendere e livellare linee della croce laser anche singolarmente:

4. Premere una volta il tasto di selezione 1.

   Appare solo la linea laser orizzontale alla parete.

   La livellazione automatica segue come descritto ai passi 2 e 3.

5. Premere il tasto di selezione una seconda volta.

   Appare solo la linea laser verticale alla parete. La livellazione automatica segue come descritto ai passi 2 e 3.

   La croce laser o la linea laser, che si vedono alla parete, sono adesso livellate (vedi **figura B**).

6. Per spegnere il laser a linee incrociate, spostare il tasto ON-OFF 3 sulla posizione "OFF".

Puntare superfici inclinate

In questa modalità non potete livellare. Le linee laser non si allineano e la luce a LED si illumina in modo costante di rosso.

Durante il lavoro con il laser a linee incrociate, è possibile puntare superfici inclinate con qualsiasi angolo (vedi **figura C**). Ecco come fare:

1. Spostare il blocco di trasporto/l'interruttore ON-OFF 3 verso destra, sulla posizione "OFF" (vedi **figura A**).

2. Fissare il laser a linee incrociate con l'aiuto del morsetto di fissaggio, in modo che la finestra del laser 12 punti su una superficie non riflettente, ad es. una parete.
3. Per accendere il laser a linee incrociate, premere il tasto di selezione 1.
4. Per puntare una superficie orizzontale inclinata, premere anzitutto un'altra volta il tasto di selezione.

   Viene visualizzata la linea laser orizzontale.
5. Ruotare la vite di regolazione 7 in senso antiorario, per allentare il giunto sferico 10 e portare il laser a linee incrociate nella posizione desiderata.
6. Fissare nuovamente il laser a linee incrociate con la vite di regolazione.
7. Per puntare una superficie verticale inclinata, premere anzitutto una volta il tasto di selezione.

   Viene visualizzata la linea laser verticale.
8. Ripetere i passi 5 e 6.
9. Per spegnere il laser a linee incrociate, premere di nuovo il tasto di selezione.

Calibrazione

Prima di ogni utilizzo, dopo il trasporto e dopo un lungo inutilizzo, verificare la calibrazione.

Potete verificare se la calibrazione del laser a linee incrociate non è correttamente calibrato. Osservare le indicazioni elencate nel capitolo seguente.

Preparare la verifica di calibrazione

1. Fissare il laser a linee incrociate su un treppiedi.
2. Collocare il laser a linee incrociate nel mezzo di una stanza tra due pareti (vedi **figura D**). Assicurarsi che le pareti distino tra loro almeno cinque metri.
3. Spostare l'interruttore ON-OFF/blocco di trasporto 3 tutto a sinistra, per accendere il laser a linee incrociate.

   La croce laser appare adesso sulla parete verso la quale è rivolta la finestra del laser.
4. Allineare il laser a linee incrociate in modo che indichi il punto "A1" (vedi **figura D**).
5. Marcare questo punto, ad es. con una matita.
6. Ruotare l'apparecchio di 180° e allineare il laser a linee incrociate in modo che indichi il punto "A2".
7. Segnare anche questo punto. Tra "A1" e "A2" avete adesso un riferimento orizzontale.

Verificare la calibrazione

Se i punti "A2" e "A3" si trovano a più di 0,5 mm/m il laser a linee incrociate deve essere calibrato di nuovo. Contattare il servizio assistenza clienti.

8. Posizionare il laser a linee incrociate direttamente alla parete all'altezza del punto "A1" (vedi **figura E**).

9. Ruotare il laser a linee incrociate di 180° e marcare un punto “A3”. La differenza tra il punto “A2” e “A3” rappresenta la tolleranza.

Verificare la linea verticale

1. Collocare il laser a linee incrociate a circa cinque metri di distanza dalla vostra parete.
2. Fissare un filo a piombo alla parete, lungo 2,5 m. Assicurarsi che il filo a piombo oscilli liberamente.
3. Spostare l'interruttore ON-OFF/blocco di trasporto 3 tutto a sinistra, per accendere il laser a linee incrociate.
4. Premere altre due volte il tasto di selezione per far mostrare la linea laser verticale.
5. Allineare la linea laser verticale al filo a piombo. Se la divergenza tra la linea laser e il filo a piombo non è maggiore di ± 1,5 mm, la precisione è compresa nella tolleranza.

Verificare la linea orizzontale

1. Collocare il laser a linee incrociate a circa cinque metri di distanza dalla vostra parete.
2. Spostare l'interruttore ON-OFF/blocco di trasporto 3 tutto a sinistra, per accendere il laser a linee incrociate.
3. Allineare il laser a linee incrociate a un punto “B” sulla parete (vedi **figura F**).
4. Marcare questo punto, ad es. con una matita.

5. Ruotare il laser a linee incrociate di circa 2,5 m verso destra.
6. Allineare il laser a linee incrociate a un punto “C” sulla parete e marcare questo punto.
7. Premere una volta il tasto di selezione, per passare alla linea laser orizzontale.
8. Verificare se la linea laser orizzontale del punto “C” si trova all'altezza di ± 3 mm dal punto “B”.
9. Ruotare verso sinistra e ripetere la procedura.

Pulizia e conservazione

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso del laser a linee incrociate potrebbe provocare danneggiamenti alle sue superfici.

– Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili.

1. Spegnere il laser a linee incrociate prima di pulirlo.
2. Pulire il laser a linee incrociate passando un panno morbido leggermente umido.
3. Infine asciugare del tutto il laser a linee incrociate.

Dati tecnici

Modello:	CLW 100
Zona di livellazione automatica:	± 5°
Precisione:	± 0,5 mm/m
Area di lavoro: (a seconda della luminosità dell'ambiente)	10 m
Lunghezza dell'onda del laser:	650 nm
Classe laser:	2
Potenza di uscita:	< 1 mW
Alimentazione:	batterie AA 2 x 1,5 V
Durata funzionamento:	15 ore (pile alcaline)
Temperatura di esercizio:	0 °C ... +40 °C
Temperatura di conservazione:	-10 °C ... +70 °C
Dimensioni (L x A x P):	60 x 90 x 77 mm
Peso:	235 g
Numero articolo:	44177
Divergenza del raggio:	< 1,5 mrad

Dichiarazione di conformità

CE Richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire apparecchio esausto

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)

Apparecchi dismessi non vanno gettati nei rifiuti domestici!

Se un giorno il laser a linee incrociate non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore è **obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi non più utilizzati separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo cui sopra.

Batterie ed batterie ricaricabili non vanno smaltiti nei rifiuti domestici!

In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale. Consegnare le batterie scariche al centro di raccolta!

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

WORKZONE

GARANTIEKARTE · BON DE GARANTIE

AUTOMATISCHER KREUZLINIEN-LASER · LASER LIGNES CROISÉES AUTOMATIQUE

Ihre Informationen/ vos informations :

Name / nom: _____

Adresse / addresse: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

Datum des Kaufs / date d´achat *: _____

* Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren./Nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte /

Ort des Kaufs / emplacement de acheter

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement:

Unterschrift / signature: _____

Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à :

DIKO Distribution & Konzept GmbH & Co. KG

Hauptstraße 24

59755 Arnsberg

GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE

☎ CH **+49 2932-93107-13**

laser@distribution-konzept.de

Modell/ Type: CLW 100	Artikel-Nr./N° d´art.: 44177	08/2015

Hotline:

Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.

Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique.

3

JAHRE GARANTIE ANS GARANTIE

WORKZONE

Tagliando di garanzia

LASER AUTOMATICO A LINEE INCROCIATE

I tuoi dati:

Nome: _____

Indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

Data di acquisto*: _____

* / Si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia

Posizione de acquisto:

_____

Descrizione del malfunzionamiento:

Firma: _____

Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

DIKO Distribution & Konzept GmbH & Co. KG

Hauptstraße 24

59755 Arnsberg

GERMANY

ASSISTENZA POST-VENDITA

☎ CH **+49 2932-93107-13**

laser@distribution-konzept.de

Modello: **CLW 100** Cod. art.: **44177** 08/2015

Assistenza:

A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica.

3

ANNI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per E-Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces

détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge.

Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

DIKO Distribution & Konzept GmbH & Co. KG
Hauptstr. 24
59755 Arnsberg
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

CH **+49 2932-93107-13**

laser@distribution-konzept.de

Modell/Type/Modello: **CLW 100** 08/2015
Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **44177**

3

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA